

RESUMEN

Consideramos que lo esencial puesto en juego en la transmisión no son sólo los contenidos. Se transmite un modo de habitar la experiencia. La investidura, atravesada por el inconsciente del sujeto, es condición de transmisión.

Para lograr transmitir es necesario hacerse responsable como intérprete. La finalidad de la transmisión es hacerle un lugar al otro, habilitarlo como intérprete. Sin transmisión no hay acto analítico.

El análisis personal y el espacio de supervisión son ámbitos de resonancia privilegiados para la transmisión y aprehensión del psicoanálisis y su práctica. También lo son los grupos de estudio. Habría una diferencia entre enseñanza y transmisión. La enseñanza invita a habitar un recinto ya constituido, la transmisión invita a construir nuevos sentidos.

Transmitimos siempre, aun sin saber que lo estamos haciendo: lo representado, lo no-representado, lo irrepresentable, lo nombrable, lo no-nombrable, lo in-nombrable. Se trata de las dimensiones imaginaria, simbólica y real puestas en juego en la transmisión.

Pensamos que mantener vivo al psicoanálisis, dar respuesta a una herencia reafirmando su vigencia, exige de los analistas el compromiso de ubicarse a la altura del tiempo presente. Un rasgo distintivo de nuestra época es que lo imposible se ha vuelto factible.

Por otra parte, la mediatización aparece como el rasgo constante. Estamos asistiendo a un fenómeno nuevo: la transmisión sin efecto de presencia.

¿Cómo resultará la transmisión del psicoanálisis vía Internet y cómo se podría concebir la transferencia si la hubiera? La palabra produce efectos aunque esté ausente el cuerpo. ¿Podríamos referirnos a un efecto de presencia sin encarnadura que no carece, sin embargo, de simbolización?

¿Qué otras formas de transmisión se juegan allí, en estos campos nuevos que nosotros aún no detectamos? Aun sosteniendo la validación en el *après-coup* y la regla de abstinencia, ¿qué efectos producen, en el método y en la apertura al inconsciente, las nuevas variantes en la práctica clínica?

SUMMARY

THE PSYCHIC WORK OF CONVEYING PSYCHOANALYSIS

We consider that in conveying Psychoanalysis what is essentially at stake is not only contents. A way of inhabiting experience is conveyed. The investiture, bearing the trace of the unconscious of the subject, is a condition for such work.

In order to convey it is necessary to take on responsibility as an interpreter. The aim of conveying is to make room for the other, in the capacity of an interpreter. There is no such thing as Psychoanalysis if it is not conveyed.

Personal analysis and supervision are outstanding resonance milieus for conveying Psychoanalysis and its practice. So are study groups. There is a difference between teaching and conveying. Teaching entails the invitation to inhabit an existing environment. Conveying entails the invitation to construe new meanings.

We convey all the time, even if we are unaware of it: what has been represented, what has not been represented, the un-representable, what can be named, what cannot be named, the un-namable. It is the three dimensions –imaginary, symbolic and real– which are at play in conveying psychoanalysis.

We think that keeping Psychoanalysis alive, answering for its heritage reaffirming its current validity requires a commitment from analysts to face up to the present time. A distinctive feature of our time is that the impossible has turned feasible.

On the other hand, the intervention of the media arises as a constant feature. We are faced with a new phenomenon: conveying without being present.

How will conveying Psychoanalysis turn out and how can transference be conceived at all? The word produces effects although the body is absent. Could we refer to an effect of presence without embodiment which nonetheless does not lack symbolization?

What other forms of conveying take place in those new fields that we fail to detect? Even if we uphold validation in *après coup* and abstinence, what effect do the new variants in clinical practice have on the method and the opening of the unconscious?

RÉSUMÉ

LE TRAVAIL PSYCHIQUE DE LA TRANSMISSION

Nous considérons que ce ne sont pas seulement les contenus qui sont essentiellement en jeu dans la transmission. L'on transmet une manière d'habiter l'expérience. L'investissement, traversé par l'inconscient du sujet, est une condition de transmission.

Pour pouvoir transmettre il faut se faire responsable en tant qu'interprète. Le but de la transmission c'est de faire une place à l'autre, de l'habiliter comme interprète. Sans transmission il n'y a pas d'acte analytique.

L'analyse personnelle et l'espace de supervision sont des lieux de réso-

nance privilégiés pour la transmission et l'appréhension de la psychanalyse et de sa pratique. Les groupes d'étude également. Il y aurait une différence entre enseignement et transmission. L'enseignement invite à habiter une enceinte déjà constituée, tandis que la transmission invite à construire de nouveaux sens. Nous transmettons toujours, même sans savoir ce que nous sommes en train de faire: ce qui est représenté, ce qui n'est pas représenté, ce qui n'est pas représentable, ce qui est nommable, non-nommable, innommable. Il s'agit des dimensions: imaginaire, symbolique et réelle en jeu dans la transmission.

Nous pensons que pour que la Psychanalyse continue à être quelque chose de vivant, pour donner une réponse à un héritage en réaffirmant son existence, les analystes doivent pouvoir prendre l'engagement de se situer à la hauteur des temps qui courent. Un trait caractéristique de notre époque est le fait que l'impossible est devenu faisable.

Par ailleurs, la médiatisation apparaît comme un trait constant. Nous assistons à un phénomène nouveau: la transmission sans effet de présence.

Comment sera la transmission de la psychanalyse par Internet et comment pourrait-on concevoir le transfert, s'il y en avait? La parole produit des effets même si le corps est absent. Pourrait-on se référer à un effet de présence sans personnification qui ne manque pas cependant de symbolisation?

Quelles autres formes de transmission apparaissent là, dans ces champs nouveaux, que nous ne détectons pas encore? Tout en maintenant la validation dans l'après-coup et la règle d'abstinence, quels sont les effets que produisent les nouvelles variantes de la pratique clinique, dans la méthode et dans l'ouverture de l'inconscient?

RESUMO

O TRABALHO PSÍQUICO DA TRANSMISSÃO

Consideramos que o que intervém essencialmente na transmissão não são somente os conteúdos. Se transmite um modo de habitar a experiência. A investida, atravessada pelo inconsciente do sujeito, é condição de transmissão.

Para chegar a transmitir é necessário tornar-se responsável como intérprete. A finalidade da transmissão é fazer um lugar ao outro, habilitá-lo como intérprete. Sem transmissão não há ato analítico.

A análise pessoal e o espaço de supervisão são âmbitos de ressonância privilegiados para a transmissão e apreensão da psicanálise e de sua prática. Também o são os grupos de estudo. Haveria uma diferença entre ensino e transmissão. O ensino convida a habitar um recinto já constituído, a transmissão convida a construir novos sentidos.

Transmitimos sempre, mesmo sem saber que o estamos fazendo: o representado, o não-representado, o irrepresentável, o que pode ser nomeado, o que não pode ser nomeado, o que é impossível de ser nomeado. Tratam-se das dimensões imaginária, simbólica e real envolvidas na transmissão.

Pensamos que manter viva a Psicanálise, dar resposta a uma herança reafirmando sua vigência, exige dos analistas o compromisso de situar-se à altura do tempo presente. Um sinal distintivo de nossa época é que o impossível tornou-se factível.

Por outra parte, a mediação aparece como o traço constante. Estamos assistindo a um fenômeno novo: a transmissão sem efeito de presença.

Como resultará a transmissão da psicanálise via Internet e como poderíamos conceber a transferência se é que houvesse uma? A palavra produz efeitos apesar da ausência do corpo. Poderíamos nos referir a um efeito de presença sem encarne que a pesar disto, não careça de simbolização?

Que outras formas de transmissão intervêm ali, nestes novos campos, que nós ainda não detectamos? Mesmo sustentando a validação no *après-coup* e a regra de abstinência, que efeitos produzem no método e na abertura do inconsciente as novas variantes na prática clínica?